

# Liceo Scientifico Statale "A. Vallisneri" - Lucca

Prot.n. 2509/C14a

Lucca, 4 aprile 2014

## CONVENZIONE

### TRA

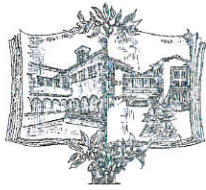
il Liceo Scientifico Statale "A.Vallisneri" con sede in Lucca, Via delle Rose 68, codice fiscale 80006590469, nella persona del suo legale rappresentante pro tempore, prof.ssa Monica Ceccherelli, nata a Lucca il 16/9/1956

### E

L'Università di Pisa - Centro Linguistico di Ateneo, di seguito denominata "Struttura Universitaria" con sede legale a Pisa, Via S. Maria 36, codice fiscale 80003670504, partita Iva 00286820511, rappresentata per il presente atto dalla prof.ssa Marcella Bertuccelli, Direttore del Centro Linguistico, nata a Viareggio (Lu) il 07/09/1954

## PREMESSO

- l'art. 7, c. 3 del decreto ministeriale n. 821 dell'11 ottobre 2013 indica i "Criteri e i parametri per l'assegnazione diretta alle istituzioni scolastiche nonché per la determinazione delle misure nazionali relative alla missione Istruzione scolastica, a valere sul fondo per il funzionamento delle istituzioni scolastiche";
- il Decreto Direttoriale (DGPERS-MIUR) n. 89 del 20 novembre 2013, delinea le caratteristiche dei corsi linguistico-comunicativi CLIL, i destinatari, i criteri di individuazione dei soggetti erogatori della formazione, i relativi finanziamenti disponibili;
- la nota prot. n. A00DRTO-13445/6 del 20 dicembre 2013 dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana, individua questo Istituto, rappresentato legalmente dalla persona del Dirigente scolastico pro-tempore, prof.ssa Monica Ceccherelli, quale scuola polo per la Provincia di Lucca per la formazione del personale della scuola da impegnare nell'insegnamento di DNL con modalità CLIL, per l'assegnazione di fondi finalizzati all'organizzazione di n. 1 corso linguistico - comunicativo CLIL standard e di n.1 corso linguistico di integrazione nel rispetto dei parametri fissati dal MIUR;



# Liceo Scientifico Statale "A. Vallisneri" - Lucca

- il DGPF n. 449 del 23 dicembre 2013, registrato presso l'Ufficio Centrale di Bilancio il 15 gennaio 2014 al n. 6804 stanziava i fondi previsti dal DD 89/2013, assegnati con la nota Miur prot. n. 2841 del 1 aprile 2014;
- considerato l'esito dell'Avviso pubblico prot.n. 1741/C14h del 10 marzo 2014 con il quale è stata indetta selezione per il soggetto erogatore per la realizzazione dei corsi per lo sviluppo delle competenze linguistico-comunicative nell'ambito del CLIL per docenti di scuola secondaria di secondo grado, come da verbale Commissione giudicatrice pubblicato in data 28 marzo 2014 nel sito del Liceo, con aggiudicazione definitiva al Centro Linguistico di Ateneo Università di Pisa in data 3 aprile 2014;

## STIPULANO

### LA PRESENTE CONVENZIONE

#### Art.1 Finalità

La Struttura Universitaria si impegna progettare e a realizzare un corso linguistico-comunicativo standard e un corso linguistico-comunicativo di integrazione CLIL in lingua straniera Inglese, rivolti ad insegnanti di discipline non linguistiche dei Licei e degli Istituti Tecnici della Provincia di Lucca, in modo da elevarne le competenze linguistiche ai fini dell'insegnamento CLIL, secondo le specifiche fornite e alle condizioni descritte nel Decr.Dir. (DGPERS-MIUR) n. 89 del 20-11-2013. L'individuazione dei candidati da ammettere ai corsi resta di competenza dell'amministrazione scolastica, d'intesa con l'istituto capo-fila.

#### Art.2 Oggetto

La Struttura Universitaria si impegna a:

- progettare e realizzare i corsi per lo sviluppo di competenze linguistico comunicative (da ancorare ai livelli QCER) per la lingua inglese, destinati a docenti di discipline non linguistiche impegnati nel CLIL, in gruppi di docenti non superiori a 30 unità;
- definire un calendario per lo svolgimento delle attività, tenendo conto che sono auspicabili periodi intensivi di svolgimento dei corsi;

Handwritten initials: "M" and "MB" on the right margin.





# Liceo Scientifico Statale "A. Vallisneri" - Lucca

- sottoporre i candidati ad un test di accertamento delle competenze iniziali - qualora non documentato da apposite certificazioni legali - (nella misura doppia dei posti disponibili), progettando le attività formative sulla base dei bisogni formativi rilevati;
- mettere a disposizione locali, strutture, tecnologie idonee allo svolgimento del test di placement;
- svolgere i corsi in presenza presso il Liceo Scientifico A.Vallisneri;
- mettere a disposizione docenti tutor formatori qualificati (con riferimento pari almeno al livello C1 del QCER) che si impegnano nell'insegnamento in presenza (90 ore) e nell'interazione online (40 ore) per il corso standard e nell'insegnamento in presenza (60 ore) e nell'interazione online (13 ore) per il corso di integrazione;
- mettere a disposizione un servizio di formazione online, che consenta la tracciabilità per numero di accessi e numero di ore; le attività online dovranno comprendere la fornitura di materiali di studio e di risorse digitali, la lettura e il feedback dei Forum, l'assistenza digitale sulle piattaforme, il monitoraggio delle attività dei corsisti, l'adattamento personalizzato delle attività di studio;
- rilasciare al termine del corso una attestazione di competenze che dia conto della collocazione su uno dei livelli QCER o che declini le competenze intermedie raggiunte;
- monitorare in itinere le attività in presenza e le attività online svolte dai docenti in formazione, in modo che il corso non scenda al di sotto delle 15 unità di frequentanti (tasso di frequenza minimo per il rilascio dell'attestazione di competenze pari all'80% delle ore di lezione).

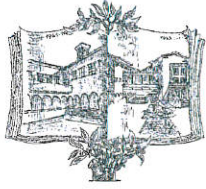
## Art.3 Referenti

La Struttura Universitaria designa quale propria persona di contatto la prof.ssa Marcella Bertucelli. Il Liceo designa quale propria persona di contatto il prof. Paolo Nardini.

## Art.4 Durata

Le attività oggetto della presente convenzione potranno avere inizio a decorrere dalla data di sottoscrizione da parte di entrambi i contraenti e dovranno essere concluse entro

Handwritten initials and a signature mark on the right margin.



# Liceo Scientifico Statale "A. Vallisneri" - Lucca

31/12/2014. Non è prevista alcuna forma di rinnovo tacito, fatta salva la facoltà per le parti di procedere consensualmente e per scritto a un proroga.

## Art. 5 Finanziamento

Il finanziamento di ciascun corso è così ripartito:

- 1 corso standard: € 7.200,00
- 1 corso di integrazione: € 2.640,00

Gli importi sono da considerarsi esente Iva, ai sensi dell'art. 10 n.20 DPR 633/1972 e successive modifiche

## Art.6 Modalità e termini di pagamento

Il Liceo Vallisneri si impegna a saldare la cifra pattuita nei seguenti termini: € 2.640,00 a termine del corso di integrazione e il resto al termine di tutte le attività, previo ricevimento del relativo finanziamento dal MIUR e della rendicontazione analitica delle attività svolte da parte del soggetto erogatore.

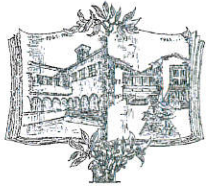
I massimali di costo previsti per le attività connesse al progetto di formazione sono determinati sulla base delle indicazioni contenute nel Decr. Dir. n. 89 del 20-11-2013 e sono onnicomprensivi, inclusi gli oneri fiscali e previdenziali. I costi devono essere stati sostenuti nel periodo di vigenza del contratto, essere pertinenti alle attività, risultare necessari, identificabili e verificabili, ragionevoli, giustificati e coerenti con la natura del corso.

Il finanziamento del corso standard ( 90 ore in presenza e 40 ore online, comprese le prove iniziali e finali e i servizi di supporto informatici e telematici) è di €. 7.200,00, già detratto il 4% del budget del MIUR in favore dell'istituto scolastico titolare della gestione amministrativa del corso.

Il finanziamento del corso di integrazione (60 ore in presenza e 13 ore online, comprese le prove iniziali e finali e i servizi di supporto informatici e telematici) è di €. 2.640,00 già detratto il 4% del budget del MIUR in favore dell'istituto scolastico titolare della gestione amministrativa del corso.

LA  
MB





# Liceo Scientifico Statale "A. Vallisneri" - Lucca

Il pagamento, fermo restando quanto sopra descritto, avverrà dietro presentazione da parte della Struttura Universitaria della fattura con la verifica degli adempimenti di cui alla Legge 13/8/2010 n. 136.

## **Art.7 Responsabilità e rischi**

La Struttura Universitaria provvederà a proprie spese alla copertura assicurativa contro gli infortuni del proprio personale che partecipi alle attività oggetto della presente convenzione. Il Liceo Vallisneri è sollevato da ogni responsabilità a qualsiasi titolo, nonché per gli eventuali danni che dovessero derivare al personale impiegato nelle attività in oggetto, salvo che tali danni non siano direttamente riconducibili a mancanze del Liceo.

## **Art.8 Trattamento dati personali**

Tutte le informazioni attinenti all'esecuzione del presente atto saranno trattati in conformità alle misure e agli obblighi imposti dal D.L.vo n.296/2003 e successive modifiche e integrazioni.

## **Art.9 Controversie e Foro competente**

Per ogni controversia relativa al presente contratto si elegge competente il Tribunale di Firenze come Foro erariale.

## **Art. 10 Oneri fiscali**

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi del DPR n. 131/86, a cura e a spese della parte richiedente.

Letto, confermato e sottoscritto,

Il Centro Linguistico di Ateneo

Università di Pisa  
Prof.ssa *Marcella Bericelli*



Il Dirigente Scolastico

Prof.ssa *Monica Ceccherelli*